

Distr.: General
21 November 2018
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الثالثة والسبعون

البند ١٢٨ (ث) من جدول الأعمال

التعاون بين الأمم المتحدة والمنظمات

الإقليمية والمنظمات الأخرى: التعاون

بين الأمم المتحدة ورابطة الدول المستقلة

رسالة مؤرخة ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٨ موجهة إلى الأمين العام من الممثل
الدائم لطاجيكستان لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل إليكم طيه البيان الصادر عن رؤساء الدول الأعضاء في رابطة الدول المستقلة
بمناسبة الذكرى السنوية السبعين لاعتماد الإعلان العالمي لحقوق الإنسان في ١٠ كانون الأول/
ديسمبر ١٩٤٨ (انظر المرفق)*.

وأرجو ممتنا تميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارها وثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار
البند ١٢٨ (ث) من جدول الأعمال.

(توقيع) محمد أمين محمد أمينوف

* يعمم المرفق باللغتين الإنكليزية والروسية (اللغة التي قدم بها) فقط.



مرفق الرسالة المؤرخة ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٨ الموجهة إلى الأمين العام من
الممثل الدائم لطاجيكستان لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالروسية]

**Заявление глав государств — участников Содружества
Независимых Государств по случаю семидесятилетия со дня
принятия Всеобщей декларации прав человека 10 декабря
1948 года**

Главы государств — участников Содружества Независимых Государств,
отмечая, что в 2018 году исполняется 70 лет со дня принятия Всеобщей
декларации прав человека (далее — Декларация),

признавая важность Декларации в качестве документа, заложившего
универсальные стандарты в области поощрения и защиты прав человека и
основных свобод,

подчеркивая определяющее влияние Декларации на формирование
международного режима поощрения и защиты прав человека и ее значение для
развития международного права в целом,

рассматривая Декларацию в качестве основы и ориентира
межгосударственного сотрудничества в правозащитной сфере,

заявляют о своей приверженности принципу верховенства права в
международных делах, в том числе в правозащитной сфере,

считают, что никакие глобальные сдвиги международной политической и
экономической конъюнктуры не могут служить оправданием для изменения
подходов к обеспечению и защите прав и свобод человека, заложенных в Уставе
Организации Объединенных Наций, Декларации, а также других
основополагающих международных правозащитных инструментах,
участниками которых они являются,

подчеркивают необходимость и далее добиваться осознания того, что все
права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и
взаимосвязанными, что международное сообщество должно относиться к ним
на справедливой и равной основе с одинаковым вниманием и уважением ко всем
категориям прав человека,

вновь подтверждают приверженность принципу недискриминации, как это
провозглашено Декларацией, без какого бы то ни было различия,

убеждены, что поощрение и защита одной категории прав не должны
служить предлогом или оправданием для освобождения государств от
обязанности поощрять и защищать другие права в соответствии с целями и
принципами Устава ООН, общепризнанными принципами и нормами
международного права,

поддерживают активизацию усилий государств по повышению
осведомленности и анализу достижений, передовой практики и проблем в
области реализации прав человека для всех без какого бы то ни было различия
по признакам расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных

убеждений, национального или социального происхождения, имущественного или иного положения,

подчеркивают, что усилия государств в продвижении межкультурного и междоцивилизационного диалога способствуют защите и поощрению прав человека, укреплению международного сотрудничества,

отмечают важность наращивания национальных усилий по обеспечению реализации прав человека и основных свобод, закрепленных в Декларации, а также активизации взаимовыгодного и взаимоуважительного международного сотрудничества на правозащитном направлении с учетом национальной и региональной специфики, различных исторических, культурных и религиозных особенностей, государств,

подчеркивают необходимость развития конструктивного, равноправного и уважительного диалога, отказа от практики двойных стандартов в сфере прав человека,

призывают государства выстраивать взаимодействие в правозащитной сфере на основе общепризнанных принципов и норм международного права и избегать навязывания другим своих взглядов и ценностей, способствуя тем самым поступательной совместной работе по утверждению в мире уважения к правам человека.

Душанбе — 28.09.2018
